



# MANUAL DE USUARIO

## Multisistema R-32

KAM2-42 DR7  
KAM2-52 DR7.1  
KAM3-62 DR7  
KAM2-42 DR8

KAM3-78 DR7.1  
KAM4-80 DR7  
KAM4-105 DR7  
KAM5-120 DR7

KAM5-120 DR8  
KAM2-52 DR8  
KAM3-62 DR8  
KAM3-78 DR8



### NOTA IMPORTANTE:

Lea detenidamente este manual antes de instalar o hacer funcionar su nueva unidad de aire acondicionado. Guarde este manual para futuras consultas.

Este manual sólo describe el exterior de la unidad. Cuando se utilice la unidad interior, vea el manual de la misma



# Tabla de contenido

Página

---

<b>0. Precauciones de seguridad.....</b>	<b>4</b>
<b>1. Piezas de la unidad y funciones principales .....</b>	<b>6</b>
<b>2. Manual de operación y mantenimiento.....</b>	<b>10</b>
<b>3. Resolución de problemas .....</b>	<b>11</b>
a. Problemas comunes	
b. Consejos para solucionar problemas	
<b>5. Directrices europeas relativas a la eliminación.....</b>	<b>13</b>



**ADVERTENCIA: Riesgo de incendio  
(sólo unidades con refrigerante R-32)**

# 0. Precauciones de seguridad

---

Gracias por haber adquirido este aparato de aire acondicionado. Este manual le proporcionará la información sobre la forma de operar, mantener y solucionar problemas de su aire acondicionado. Siguiendo las instrucciones, se asegurará su buen funcionamiento, así como prolongar la vida útil de la unidad.

**Por favor, preste atención a las siguientes señales:**



ADVERTENCIA

En caso de no hacer caso de una advertencia, puede causar lesiones graves. El aparato debe ser instalado de acuerdo con la reglamentación nacional.



PRECAUCIÓN

En caso de no hacer caso de una advertencia, puede causar lesiones graves o dañar el equipo



Este símbolo indica que nunca debe realizar la acción indicada



## ADVERTENCIA

- Pregunte a su distribuidor para instalar este aire acondicionado. Una instalación incorrecta puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- The warranty will be voided if the unit is not installed by professionals.
- Si surge una situación anormal (como olor a quemado), apague la fuente de alimentación y llame a su distribuidor para obtener instrucciones de cómo evitar una descarga eléctrica o quemaduras.
- **NO PERMITA** que la unidad interior o el control remoto estén mojados. Podría causar una descarga eléctrica o fuego.
- **NO INSERTE** dedos, varillas u otros objetos en la entrada o la salida del aire. Esto puede causar lesiones, ya que el ventilador puede estar girando a altas velocidades.
- **NO UTILICE** un gas inflamable como el espray o laca para el pelo, o pintar cerca de la unidad. Esto podría causar un incendio o combustión.
- **NO** utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.
- El aparato se debe almacenar en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse de manera que no se produzcan daños mecánicos.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no contienen olor.
- Se observará el cumplimiento de las regulaciones nacionales de gas.
- Mantenga las oberturas de ventilación libres de obstáculos.
- **NO** perforar ni quemar.
- El aparato debe ser almacenado en una área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponde al área de la habitación como se especifica para el funcionamiento.
- Cualquier persona involucrada en trabajar o entrar en un circuito de refrigerante, debe tener un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de la industria reconocida.
- El mantenimiento sólo debe realizarse según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevará a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.



## PRECAUCIÓN

- **NO TOQUE** la salida de aire mientras la ventanilla basculante esté en movimiento. Los dedos puede estar atrapados o la unidad se podría estropear.
- **NO INSPECCIONE** la unidad usted mismo. Pregunte a un distribuidor especializado para hacerlo.
- Para prevenir el deterioro del producto, no use el aire acondicionado para fines de conservación (almacenamiento de comida, plantas, animales, obras de arte, etc.).
- **NO TOQUE** las bobinas del evaporador dentro de la unidad interior. Estas son afiladas y podrían causar lesiones.
- **NO PONGA** en funcionamiento el aire acondicionado con las manos mojadas. Podría causar una descarga eléctrica.
- **NO COLOQUE** los elementos que pudieran verse afectados por daños de la unidad interior. La condensación puede ocurrir a una humedad relativa del 80%.
- **NO EXPONGA** accesorios que puedan producir calor. Esto podría causar la combustión incompleta o la deformación de la unidad debido al calor.
- **NO SUBA** o coloque objetos encima de la unidad exterior.
- **NO HAGA** funcionar el aire acondicionado cuando se usen insecticidas fumigantes. Los productos químicos pueden convertirse en capas con la unidad y poner en peligro aquellos que son hipersensibles a los mismos.
- **NO DEJE** que los niños jueguen con el aire acondicionado.
- **NO USE** el aire acondicionado en una habitación húmeda (ej. el baño o la lavandería). Podría causar una descarga eléctrica y deteriorar el producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no se deben hacer por niños sin supervisión.

# 1. Partes de la unidad y funciones principales

## Piezas de la unidad

### Tipo pared

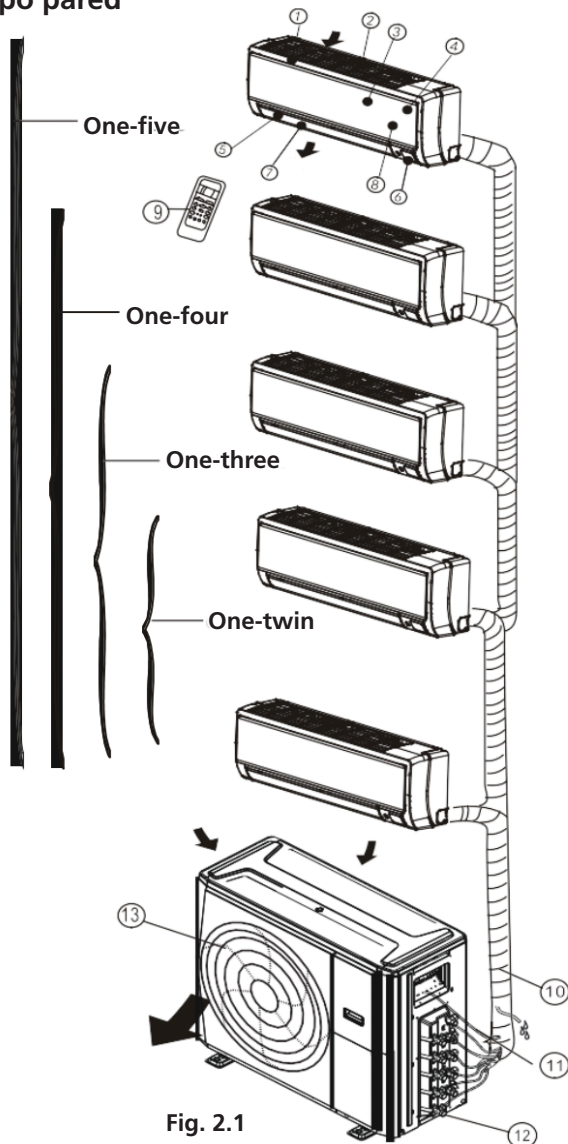


Fig. 2.1

#### Unidad interior

1. Panel de trama
2. Rejilla posterior de entrada de aire
3. Panel frontal
4. Filtro del purificador de aire y filtro purificador (detrás)
5. Lama horizontal
6. Ventana de la pantalla LCD
7. Lama vertical
8. Botón de control manual (detrás)
9. Soporte del mando a distancia

#### Unidad exterior

10. Manguera de drenaje, tubería de refrigerante que la conecta
11. Cable de conexión
12. Válvula de parada
13. Campana de ventilación

### Conducto / Tipo techo

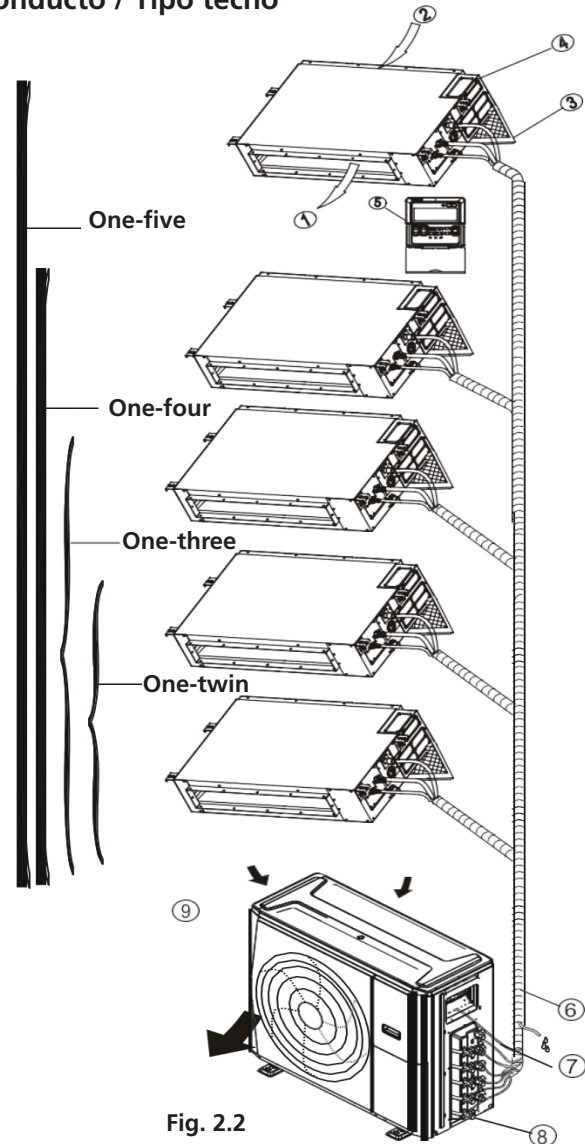


Fig. 2.2

#### Unidad interior

1. Salida de aire
2. Entrada de aire
3. Filtro de aire
4. Armario de control eléctrico
5. Control de alambre

#### Unidad exterior

6. Manguera de drenaje, tubería refrigerante que la conecta
7. Cable de conexión
8. Válvula de parada
9. Campana de ventilación

## Tipo suelo y de pie (consola)

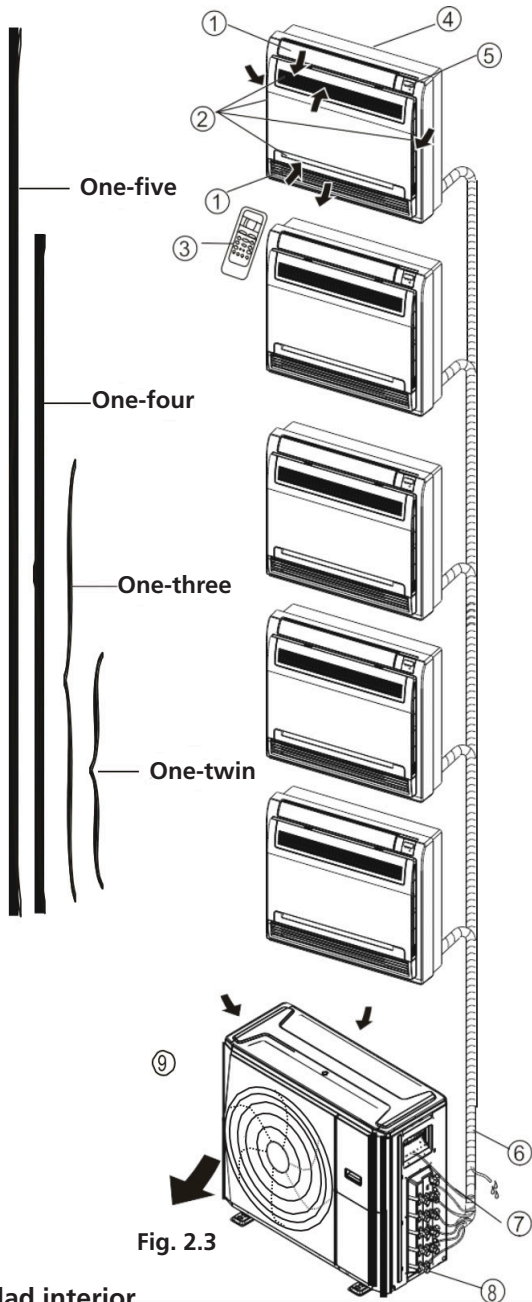


Fig. 2.3

### Unidad interior

1. Rejilla de flujo de aire (en la salida del aire)
2. Entrada de aire (contiene el filtro de aire)
3. Control remoto
4. Pieza de instalación
5. Panel de visualización

### Unidad exterior

6. Tubo de drenaje, tubo de conexión del refrigerante
7. Cable de conexión
8. Válvula de parada
9. Campana de ventilación

## Tipo cassette compacto de cuatro vías

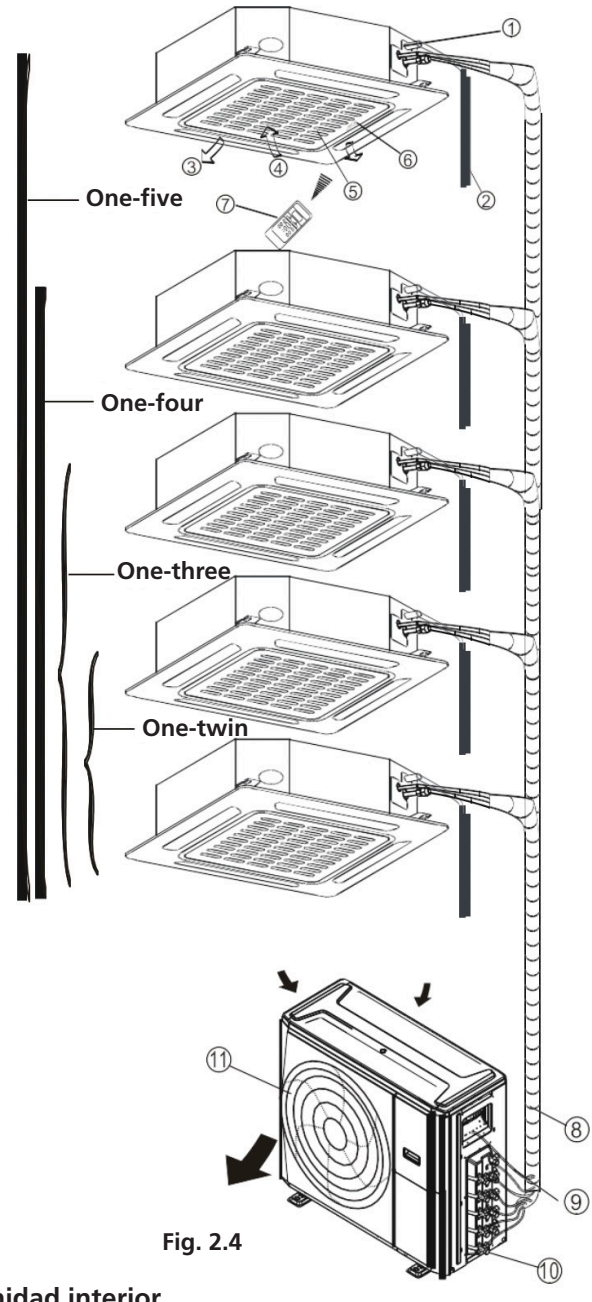


Fig. 2.4

### Unidad interior

1. Bomba de drenaje (drena el agua desde la unidad interior)
2. Manguera de drenaje
3. Salida de aire
4. Entrada de aire
5. Aire en la parrilla
6. Panel de visualización
7. Mando a distancia

### Unidad exterior

8. Tubería de conexión de refrigerante
9. Cable de conexión
10. Válvula de parada
11. Ventilador

**NOTA:** Para aires acondicionados multi-split, una unidad exterior se puede adaptar a diferentes tipos de unidades interiores. Todas las imágenes de este manual son sólo una muestra. Su aire acondicionado puede ser ligeramente diferente, aunque similar en la forma. A continuación le presentamos varios tipos de unidades interiores que se puede combinar con las unidades exteriores.

## Condiciones de manejo

Utilizar el sistema en las siguientes temperaturas para un funcionamiento seguro y eficaz. Si se utiliza el aire acondicionado bajo diferentes condiciones, puede funcionar mal y llegar a ser menos eficiente.

	Modo COOL	Modo HEAT	Modo DRY
Temperatura interior	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	17°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura exterior	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (para modelos con sistemas de baja temp.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (para modelos tropicales especiales)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (para modelos tropicales especiales)

## Características

- **Protección del aire acondicionado**

### Protección del compresor

El compresor no se puede reiniciar 3 minutos después de haberse detenido

- **Anti-aire frío** (sólo para modelos de refrigeración y calefacción)

La unidad no está diseñada para soplar aire frío en el modo HEAT, cuando el intercambiador de calor interior está en una de las tres situaciones siguientes y no se ha alcanzado la temperatura ajustada.

- Cuando la calefacción acaba de encenderse.
- Calefacción de baja temperatura.
- Calefacción de baja temperatura.

El ventilador de interior o exterior se detiene cuando se descongela (sólo en los modelos de refrigeración y calefacción).

- **Descongelación** (sólo modelos de enfriamiento y calefacción)

La escarcha se debe haber generado en la unidad exterior durante un ciclo de calor cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, lo que resulta en una menor eficiencia de calentamiento en el aire acondicionado.

Bajo estas condiciones, el aire acondicionado detendrá las operaciones de calentamiento y empezará a descongelar automáticamente.

El tiempo de descongelación puede variar de 4 a 10 minutos, dependiendo de la temperatura exterior y la cantidad de acumulación de escarcha en la unidad exterior.

- **Auto-Restart** (en algunos modelos)

En caso de fallo de la fuente de alimentación, el sistema se detendrá automáticamente. Cuando la fuente de alimentación vuelva a funcionar, la luz de operación de la unidad interior

parpadeará. Para reiniciar la unidad, presione el botón ON/OFF en el mando a distancia. Si el sistema tiene una función de reinicio automático, la unidad se reiniciará con la misma configuración

- **Niebla blanca emergente desde la unidad interior**

Se puede generar una niebla blanca debido a una gran diferencia de temperatura entre la entrada de aire y la salida de aire en el modo COOL en lugares con alta humedad relativa.

Se puede generar una niebla blanca debido a la humedad creada en el proceso de descongelación cuando el aire acondicionado se reinicia en modo de funcionamiento HEAT después de descongelar.

- **Ruido proveniente del aire acondicionado**

Es posible que escuche un zumbido bajo cuando el compresor está en marcha o cuando deje de funcionar. Este sonido es el ruido del refrigerante debido a que se detiene.

Es posible que escuche un zumbido bajo cuando el compresor está en marcha o cuando deje de funcionar. Esto es a causa de la expansión de temperatura y contracción del frío de las piezas del plástico en la unidad cuando la temperatura está cambiando.

Se puede oír un ruido debido a que la rejilla se restaure a su posición original cuando se enciende por primera vez

- **Polvo que sopla desde la unidad interior**

Esto sucede cuando el aire acondicionado no se ha utilizado durante mucho tiempo o durante su primera utilización.

- **Olor emitido desde la unidad interior**

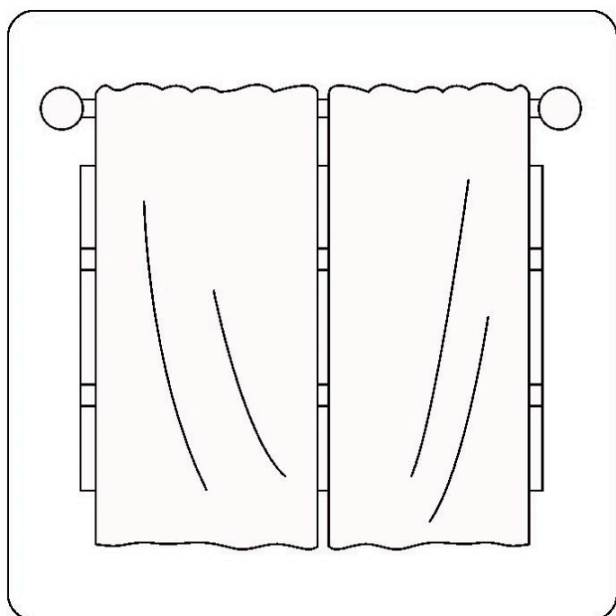
Esto sucede cuando la unidad interior emana olores procedentes de materiales de construcción o del humo.



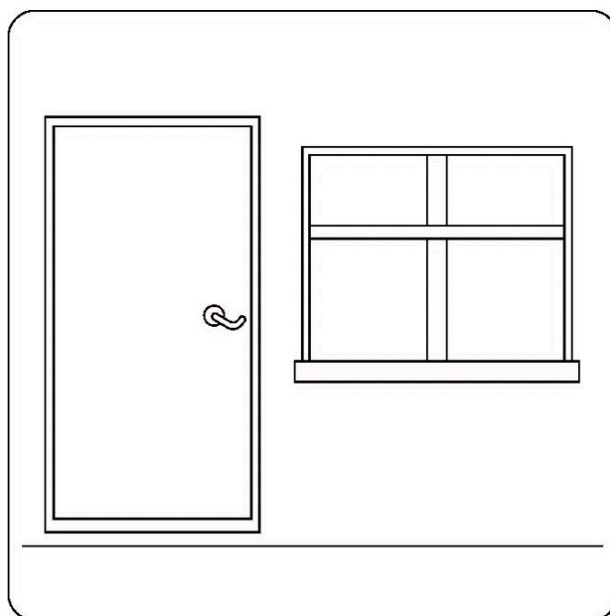
- **El aire acondicionado pasa SÓLO A MODO FAN desde COOL o HEAT** (sólo para los modelos de enfriamiento y calentamiento)  
 Cuando la temperatura interior alcanza los valores de la temperatura establecida, el compresor se detendrá automáticamente, y el aire acondicionado pasa sólo a modo FAN. El compresor se iniciará de nuevo cuando la temperatura interior sube a modo COOL o baja a modo HEAT hasta el punto de ajuste.  
 Algunas gotas de agua podrían formarse en la superficie de la unidad interior cuando se produce una humedad relativamente alta (definida como más del 80%). Ajuste la aleta horizontal en la posición máxima de salida del aire y seleccione la velocidad de ventilador a HIGH.
- **Modo de calefacción** (sólo para modelos de refrigeración y calentamiento)  
 El aire acondicionado absorbe el calor de la unidad interior desde la unidad interior durante el calentamiento. Cuando la temperatura exterior desciende, en consecuencia el calor que entra en el aparato de aire acondicionado disminuye. Al mismo tiempo, la carga de calor del aire acondicionado aumenta debido a la mayor diferencia entre la temperatura interior y exterior. Si no es posible lograr una temperatura agradable sólo con el aire acondicionado, se recomienda que utilice un dispositivo de calefacción adicional.  
 Un teléfono inalámbrico para coches cerca de la unidad podría causar un mal funcionamiento de la misma. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación y vuelva a conectar la unidad a la fuente de alimentación de nuevo. Pulse el botón ON/OFF del mando a distancia para reiniciar las operaciones.

### Consejos de ahorro de energía

- **NO AJUSTE** la unidad a niveles de temperatura excesivos.
- Mientras se enfría, cierra las cortinas para evitar la luz solar directa.
- Las puertas y ventanas deben permanecer cerradas para mantener el aire frío o caliente en la habitación
- **NO COLOQUE** objetos cerca de la entrada o salida de aire de la unidad.
- Establezca un contador de tiempo y utilice el modo SLEEP/ECONOMY si es posible.
- Si no piensa utilizar la unidad durante mucho tiempo, quite las pilas del mando a distancia.
- Limpie el filtro del aire acondicionado cada dos semanas.
- Ajuste adecuadamente las rejillas y evite el flujo de aire directo.



Cerrar las cortinas durante el calentamiento ayuda a mantener el calor



Puertas y ventanas tienen que estar cerradas

## 2. Manual de operaciones y mantenimiento

---

### Selección del modo de operación

Mientras dos o más unidades interiores están operando al mismo tiempo, asegúrese de que los modos no entren en conflicto entre sí. El modo de calor reivindica la precedencia sobre todos los otros modos. Si la unidad inicialmente comenzó a funcionar con el modo HEAT, las otras unidades pueden operar en modo calefacción, por ejemplo. Si la unidad inicialmente empezó a operar bajo el modo COOL (o FAN), las otras unidades pueden operar en cualquier modo excepto HEAT. Si uno de la unidad selecciona el modo HEAT, las otras unidades operativas dejarán de operar y se visualizará "-" (sólo para equipos con pantalla de visualización) o la luz automática, e indicación de operación será de color ceniza rápidamente, la luz de indicación de descongelación a su vez y la luz de indicación del temporizador permanecerá encendida (para unidades sin una ventana de visualización). Alternativamente, la luz de descongelación y de indicación de alarma (si es aplicable) se iluminará, y la luz de indicación de operación será de color ceniza rápidamente, y la luz de indicación del temporizador se apagará (para el tipo suelo y de pie).

### Mantenimiento

Si va a dejar la unidad inactiva durante mucho tiempo, realice las siguientes tareas:

1. Limpie la unidad interior y el filtro de aire.
2. Seleccione el modo FAN ONLY y deje pasar el ventilador interior durante un tiempo para secar el interior de la unidad.
3. Desconecte la fuente de alimentación y retire la pila del mando a distancia.
4. Compruebe los componentes de la unidad exterior periódicamente. Póngase en contacto con un distribuidor local o un centro de servicio al cliente, si la unidad requiere mantenimiento.

**NOTA:** Antes de limpiar el aire acondicionado, asegúrese de apagar la unidad y desconectar el enchufe de la fuente de alimentación.

### Funcionamiento óptimo

Para conseguir un rendimiento óptimo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Ajuste la dirección del flujo de aire para que no sople directamente sobre las personas.
- Ajuste la temperatura para conseguir el máximo nivel de confort. No ajuste la unidad a niveles excesivos de temperatura.
- Cierre puertas y ventanas en modo COOL o HEAT.
- Use le botón TIMER ON del mando a distancia para seleccionar la hora que desee iniciar su aire acondicionado.
- No coloque ningún objeto cerca de la entrada o salida del aire, ya que la eficiencia del aire acondicionado puede reducirse y el aire acondicionado puede dejar de funcionar.
- Limpie el filtro de aire periódicamente, de lo contrario, el funcionamiento del enfriamiento y el calentamiento se podría reducir.
- No haga funcionar la unidad si la aleta horizontal está en una posición cerrada.

**SUGERENCIA:** Para las unidades que cuentan con un calentador eléctrico, cuando la temperatura ambiente exterior es inferior a 0°C (32°F), se recomienda encarecidamente que mantenga la máquina enchufada para garantizar un funcionamiento suave.

### Cuando se vuelva a usar el aire acondicionado

- Utilice un paño seco para limpiar el polvo acumulado en la parrilla de entrada de aire trasera para evitar que el polvo se disperse desde la unidad interior.
- Compruebe que el cableado no esté roto o desconectado.
- Compruebe que el filtro del aire está instalado.
- Compruebe si la salida o entrada de aire está bloqueada después de que el aire acondicionado no se haya usado durante un largo período de tiempo.

# 3. Solución de problemas

## CAUTION

Si se produce una de las siguientes condiciones, apague el suministro de energía inmediatamente y contacte con su distribuidor lo antes posible para más ayuda.

- La luz de operación continúa parpadeando rápidamente después de reiniciar la unidad.
- Los botones del mando a distancia no funcionan.
- La unidad dispara continuamente fusibles o disyuntores.
- Un objeto extraño o agua entra en el aire acondicionado.
- Otras situaciones anormales.

### Problemas comunes

Los siguientes síntomas no se deben a un mal funcionamiento, y en la mayoría de situaciones no requerirán reparaciones.

Problema	Causas posibles
<b>La unidad no se enciende al pulsar el botón ON/OFF</b>	La unidad tiene una función de protección de 3 minutos que impide que la unidad se sobrecargue. La unidad no se puede reiniciar en un plazo de tres minutos de haber sido desactivada.
	Modelos de refrigeración y calefacción. Si la luz de operación y PRE-DEF (pre-calentamiento/descongelación) se iluminan, la temperatura exterior es demasiado fría y el viento anti-frío se activa para descongelar la unidad.
	Sólo en los modelos de refrigeración si el indicador "Sólo ventilador" se ilumina, la temperatura exterior es demasiado fría y la protección anticongelante de la unidad se activa para descongelar la unidad.
<b>La unidad cambia del modo COOL al modo FAN</b>	La unidad cambia su configuración para evitar que se formen heladas en la unidad. Una vez que la temperatura aumenta, la unidad volverá a funcionar.
	Se ha alcanzado la temperatura ajustada, momento en el que la unidad apaga el compresor. La unidad volverá a funcionar cuando la temperatura vuelva a fluctuar.
<b>La unidad interior emite niebla blanca</b>	En regiones húmedas, una gran diferencia de temperatura entre el aire de la habitación puede causar niebla blanca.
<b>Ambas unidades interior y exterior emiten niebla blanca</b>	Cuando la unidad se reinicia en modo HEAT después de la descongelación, se puede emitir una niebla blanca debido a la humedad generada por el proceso de descongelación.
<b>La unidad interior emite ruidos</b>	Se oye un chirrido cuando el sistema está apagado o en modo COOL. También se oye un ruido cuando la bomba de desagüe (opcional) está en funcionamiento.
	Un sonido chirriante puede ocurrir después de ejecutar la unidad en modo HEAT debido a la expansión y contracción de las piezas de plástico de la unidad.

Problema	Causas posibles
<b>Tanto la unidad interior como exterior hacen ruido</b>	Durante el funcionamiento puede producirse un silbido bajo. Esto es normal y es causado por el gas refrigerante que fluye a través de las unidades interiores y exteriores.
	Puede oírse un silbido bajo cuando el sistema arranque, acabe de funcionar o esté descongelado. Este ruido es normal y es causado por la parada del gas refrigerante o el cambio de dirección.
<b>La unidad exterior hace ruido</b>	La unidad hará diferentes sonidos en función de su modo de funcionamiento.
<b>El polvo se emite desde la unidad interior o exterior</b>	La unidad puede acumular polvo durante los períodos prolongados de no utilización, que se emitirá cuando se encienda la unidad. Esto se puede mitigar cubriendo la unidad durante largos períodos de inactividad.
<b>La unidad emite un mal olor</b>	La unidad puede absorber olores del ambiente (tales como muebles, cocina, cigarillos, etc.) que serán emitidos durante las operaciones.
	Los filtros de la unidad están mohosos y deben limpiarse.
<b>El ventilador de la unidad exterior no funciona</b>	Durante el funcionamiento, la velocidad del ventilador se controla para optimizar el funcionamiento del producto.

## Consejos para solucionar problemas

Cuando se produzcan problemas, compruebe los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con una empresa de reparación

Problema	Causas posibles	Solución
<b>La unidad no funciona</b>	Fallo de la fuente de alimentación.	Espere a que la fuente de alimentación se restaure.
	El interruptor de alimentación está apagado.	Conecte la alimentación.
	El fusible está quemado.	Reemplace el fusible.
	Las pilas del control remoto están gastadas.	Reemplace las pilas del control remoto.
	La protección de 3 minutos de la unidad se ha activado.	Espere tres minutos antes de volver a encender la unidad.
<b>Poco rendimiento del enfriamiento</b>	La temperatura puede ser mayor que la temperatura ambiente.	Baje el ajuste de temperatura.
	El intercambiador de calor de la unidad interior o exterior está sucio.	Limpie el intercambiador afectado.
	El filtro de aire está sucio.	Retire el filtro y límpielo de acuerdo con las instrucciones.
	La entrada o salida de aire de cualquiera de las unidades está bloqueada.	Apague la unidad, retire la obstrucción y vuelva a encenderla
	Puertas y ventanas están abiertas.	Asegúrese que todas las puertas y ventanas están cerradas mientras la unidad está funcionando
	El calor excesivo es generado por la luz del sol.	Cierre las ventanas y las cortinas durante los períodos de calor alto o de sol brillante.
	Refrigerante bajo debido a fugas o uso a largo plazo.	Compruebe si hay fugas, vuelva a sellar si es necesario y retire el refrigerante.
<b>La unidad se enciende y para frecuentemente</b>	Hay demasiado o poco refrigerante en el sistema.	Compruebe si hay fugas y recargue el sistema con refrigerante.
	Hay aire, gas incompresible o material extraño en el sistema de refrigeración.	Evacúe y recargue el sistema con refrigerante.
	El circuito del sistema está bloqueado.	Compruebe qué circuito está bloqueado y reemplace el equipo defectuoso.
	El compresor está roto.	Reemplace el compresor.
	El voltaje es demasiado alto/bajo.	Instale un manóstato para regular el voltaje.
<b>Poca capacidad de calentar</b>	La temperatura exterior es inferior a 7°C (44,5°F).	Compruebe si hay fugas y recargue el sistema con refrigerante.
	El aire frío entra por las puertas y ventanas.	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas durante el uso.
	Refrigerante bajo debido a fugas o uso a largo plazo.	Compruebe si hay fugas, vuelva a sellar si es necesario y quite el refrigerante.

## 5. Directrices europeas relativas a la eliminación

---

A los usuarios que tengan el aparato en los países europeos, se les puede pedir que desechen esta unidad apropiadamente. Este aparato contiene refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos. Al descartar este aparato, la ley exige la recogida y tratamiento especial. **NO** elimine este producto como si fuera un residuo doméstico o residuo urbano no seleccionado.

Al desechar este aparato, tiene las siguientes opciones:

- Deseche el aparato en las instalaciones de recogida de residuos electrónicos municipal designado.
- Al comprar un nuevo electrodoméstico, el minorista recoge el viejo aparato de forma gratuita.
- El fabricante aceptará la entrega del viejo aparato de forma gratuita.
- Vender el aparato a comerciantes de chatarra certificados.

**NOTA:** Desechar este aparato en el bosque o en otros entornos naturales pone en peligro su salud y es nocivo para el medio ambiente. Las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria,



**El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Consulte con la agencia de ventas o con el fabricante para obtener más detalles**

**Cualquier actualización del manual se cargará en la página web, por favor verifique la última versión**

QSYTD-002U  
16122300000198  
20180716



OFICINA CENTRAL  
Blasco de Garay, 4-6  
08960 Sant Just Desvern  
(Barcelona)  
Tel. 93 480 33 22  
<http://www.frigicoll.es/>  
<http://www.kaysun.es/>

MADRID  
Senda Galiana, 1  
Poligono Industrial Coslada  
28820 Coslada (Madrid)  
Tel. 91 669 97 01  
Fax. 91 674 21 00  
[madrid@frigicoll.es](mailto:madrid@frigicoll.es)